#### **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

### Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

#### Die gantz Bibel Alt vnnd Neuw Testament

Register - weiset alle Historien vnd fürnehme sprüch uber beyde Alt vnd Neüw Testament. Jtem auch mitt Zweyhundert Figuren mehr dann vor hien nie jm Truck außgangen seind

Das gantz New Testament. In vil orten verstendiger verteütscht

Luther, Martin Straßburg, 1530

Die Epistel Sanct Jacobi und Judas

urn:nbn:de:bsz:31-76603

Dorred.

## Dorred auffdie Epistel Sanc Jacobi bno Audas.

Aese Epistel Sanct menschen lere fent vand Gottes gefene hart das/Unnas/Pilatus und Herodes thet. treibet. Aber das ich meine meinug drauff

mein vifach.

Daulon und alle andere fchifft den werch en die rechtfertigung gibt/vnnd fpricht/ 26 allein durch feinen glauben/ vnnd beweifet de nennet. des mit Moft Gene.rv. ehe denn er feinen den fpruch Mofi Gene.rv. (welcher allein Go doch G. Jacobus zeitlich von Bero wereten fagt/wie ohn Daulus Roma. iiif. war/das wol fcheinet/wie erlengft nach S. füret ) doch auff die weret zeuhet / Darub! Detter ond Paul gewefen fep. Diefer mangel schleuffet das fie feins Apo ftels fen.

leren und gedenckenit ein mal unn follcher worten gu fchwach gewesen/unnd gureiffet langerlere/ des leidens/ der aufferftehung/ Die fchrifft/vnnd widerfiehet damit Paulo des geiftes Ehrifti/ Er nennet Chriftu et: ond aller fchrifft/wil es mit gefen trenbenn lich mal/aber er leret nichte von vhm/fond außrichten/ das die Apostel mit reinen gur faget von gemeine glauben an Gott. Den liebe ausrichten. Darumb wil ich pon nit das ampt eines rechtenn Apostels ift/das er haben pnn meiner Bibel pn der gal der res von Ehuftus leiden vnd aufferfteben vnd chten hauptbucher/wil aber da mit niemad ampt piedige/ond lege deffetbigen glaubes weren/das er phn fene ond hebe/ wie es phn grund/wie er felbs fagt Johan. rviij. 3hr geluftet/denn vil gutter fpruch fonft darins

men alle rechtichaffene beilige bucher vber eins/das fealle fampt Ehriffum predigen ond treiben. Huch ift das der rechte vzuffe ftein alle bucher zu taddeln/wen man fthet ob fie Ehriftum treibe/odernit. Sintemal alle schrifft Chriftum zeiget Roma.iij vit Paulus nichts denn Ehriffum wiffen wil. f. Eor.if. Das Ehriftum nichtleret/das ift Jacobi/wie wol fie von den alten nicht Apostolisch/wens gleich Petrus oder verworffen ift/lobe ich vnnd halte Paulus leret. Widerumb mas Chuffum fie doch für gutt/darumb das fie gar fennn prediget/dzift Apofiolifch/ wens gleich Ju

naralta ligin la

mand (c

ilans (

bigen a

det er ti

gesther

gefdid

welche

diefe ?

fm.2

dild

land

geld

fe/tft

ванб

grunt

Aber diefer Jacobus thut nicht mehr felle/doch on vedermans nachteil/achte ich denn treibet zu dem gefen und feinen werck fle für feines Apostel schrifft/ onnd ift das en/ond wirfft fo vnordig eins yns ander/ da mich duncket/es fen pregendt ein gutt frum Auffe erft/das fie ftracks wider Sant man gewesen/der etliche fprüche von der 21 posteln iunger gefassetsvnnd also auffs pas ppr geworffen hat oder ift villeicht auf feis braham fen anf feinen wereten rechtfertig ner predig von einem andern befchrieben. worden/da er feine fon opffert. So doch S. Er nennet das gefen ein gefen der frepbeit! Paulus Roma. tiff. Da gegen leretidas 2 fo es doch S. Paulus ein gefen der fnecht beaham on weret fen rechtfertig wordenn, fchafft, des zoms/ des todtes vnnd der fun.

2ber das/füret er ein fpruch Sanct fonn opffert. Db nun diefer Epifiell wol Detri. Die liebe bedecket der funde menge. möchte geholffen / vnnd folder rechtfertige Jtem / Demuttiget euch vnder die hande ung der werck ein gloß funden werden/kan Gottes. Jtem Sanct Paulus fricht Gale man doch fie darinne nicht ichanen/das fie lates v. Den geift geluftet wider den hafe. von Abrahams glauben und nit von feine des gu Jerufalem für G. Detter getodtet

Summa er hat wöllen denen weren die auff den glauben on werch fich verlief Unfoander/das fie viel Ehriften leut fen/ond ift der fach mir geift/ verftand und werdet von mir zeuge. Ind darinne fiym' nen find. Eyn man ift fein man ynn welte

lichen

# Die Epistel G. Facobi

lichen fachen/wie folte den diefer ein zeler / find fin ond fer. Freude gauor. Deine lief fdrifft gelten:

bigen alle wort faft gleich find. Huch fores ond feinen fehl habt. det er von den Aposteln/als ein iunger lens haubtbucher guredinen / die des glaubens yn allen feinen wegen. grund legen folle.

Die Epistel Sanc Macobi

Das Erst Capitel



Alcobus Ein knecht fti. Den swolff gichlechten die da creaturen.

nurallein/wider Paulum ond alle andere ben bruder achtet es eitel freude/wefifr pnn mancherley verfuchung fallet/vnnd wiffet Die Epiftel aber G. Judas/fan nie das/dz euwer bewerter glaube gedult wirch mand leugne/de ein auß zug oder abschrifft et/die gedult aber laffet ein volkomen merch iftaus S. Deters ander Epiftel/ fo der fel haben/auff das ir fept vollomen und gang

CLL

So aber pemandt under euch fehl hat geft hernach/Bnd füret auch fpruche vnnd an weißheit/der bitte von Gott der da gibt gefchicht / Die un der fchrifft nirgent fteben/ einfeltigflich/vnd rucketes niemands auff/ welche auch die altenn vetter beweget hat/ fo wirdt fie phm gegeben werden / Erbitte Diefe Epiftel aus der haubtschriffe guwerfe aber pm glauben/vnnd zweiffel nit Denn fen. Dagu fo ift der Apostel Judas in Krie wer dazweiffelt! der ift gleich wie ein woge chifche fprach nit fomen/ fondern nn Derfe des meeres/ die vom winde getrieben vnnd land/als man fagt/ das er ia nit Kriechisch beweg wird / Solcher menfch bencke nur gefchriebe hat. Darumb ob ich fie wol preis nit/das er etwas von dem herren empfahe fe/ifts boch ein vnnotige Epiftel under die werd/ Ein wenckelmutiger man ift unftete

> Ein bruder aber der nidrig ift/rhume 3 fich feiner hohelund der da reich ift /rhume fich feiner nidrictfeit / Den wie ein blume des grafes wird er vergeben. Die fonne ger ! Dezo auff mit der hise/vnd das gras verwelcket/ 3fa. 4. bnd die blum felt abe/ond feine hubfche ges ffalt verdirbet/alfo wirdt der reiche pun feis

ner habe verwelcken.

Selig ift der man/8 die verfüchunng erduldet/benn nach dem er beweretiff. wird er die fronn des lebens empfahenn / welche Gott verheiffen hat denen/die in lieb haben Miemand fage/weit er verfüchet wirdt/ ba er vonn Gott verfücht werdt/ denn Gott ift nicht ein vefücher zum bofen/ Er verfüchet niemand/ fonon ein ieglicher wird vefücht wenn er von feiner eigenn luft abgezogenn vnnd gelocket wird/Darnach wenn die luft empfange bat/gepirt fich die funde/diefund aberwenn fie volendet ift/gepirt fie den tod

Irret euch nie lieben bruder/Alle gute & gabe vnnd alle volfomene gabe fompt von oben hernider vonn dem vatter der liechter bey welchem ist feinn verenderunng noch wechfel der finfternis/ Er hatt vns nach feis nem willen/durch das wort der warheit ges Gottes und des Deren Jefu Eris boren lauff das wir weren erftlinge feiner

Uii

ige buderten

cham perduga

httratte puife

boi man fiba

mit. Sintemal

fre-iii.omo.iii-val

fun william wil.

Tight letter Das ift

nd Petruseder

andicing some

tomaglaid Ja

Herodes thet.

thát niới mái

nd frammocret

ns presenter de

fein aunfran

eniche wonder I

ed also auffeno

. lleicht aug w

n beschrichen.

es der frephill

esen der knude

wand der fiv

fpråch Sant

fünde meng.

nder die hash

us finion ad

other der days.

lide bourhers

Detter gnödet lengifnad 8.

n denen weren

a minin tendand val

bond parcified

damit Paul

leles trespens

nit trian in sal ich chung

derjalderin

a mit nicoli)

he/witches

forth dans

14A कृतात हर्ना

Die Epistel.

ond alle boffeit/ond nempt das wort auff/ phr genennet fept: und laffet co mit fanffmuticteit eingepflan wird felig fein yn feinerthat.

gen nie pm gaum/fonon verfürct fein berg rhumet fich wider das gerichte. des Gottes dienftift eitel. Ein reiner vit on

Das ii Capitel.

der perjon leide/Den fo un emer verfamlit todt an um felber. ge teme ein man mit eine gulden fingerzeif und mit einem herrlichen fleide. Es feme haft den glauben/ unnd ich habe die werct/ aber auch ein armer on einem onfaubern Benge mir deinen glauben mit deinen wer her auffe befte. Und fprecht gu dem armen ein Gott ift: Du thuft wol dran/ die teuffel Steh du bott/ oder fene dich her under dem glaubens auch vud gittern. füßbanck meiner fuffe. Ifts recht/ das phe richtet nach argen gedancken:

Bott erwelet die armen auff difer welt/ die auff dem altar opffert: Da fiheft du/ das

Darumb lieben bruder/ Ein pegliche welches er verbeiffen hat/denen/ die ju lieb. er menfch fen fchnet gu boren/langfam aber haben ; jraber habt dem armen vnehre ges gu reden/on langfam jum joen. Denn des than. Sind nit die reichen die/die euch über menfche zoin thut nit/wa fur Gottrecht ift. weltigen/ und giehen euch fur die gerichtes Darumb fo leget ab alle vnfauberfeit verleftern nicht fie den gutten namen daud

Sofr das fonigliche gefese vollendet Bet fein/dz ewre feele an feligmache/ Sept nach der fchrifft/ Sabe deinen nehiffen lieb aber theter des worts vi nit horer allein/da ale dich felbe/fo thut jr wol. So ihr aber die mit jr euch felbe betrieget. Den fo vemant perfon anfehet/thut jr funde/vnd werdet ge ift ein boier des worts und nit ein theter/ber ftrafft vom gefen/ale die vbertretter/Denn ift gleich einem man/der fein leiblich ange fo pemand de gange gefene belt/ vnd fundi? ficht um friegel befchamet/ben nach dem er getan einem/8 ifte gans fchuldig/Den der fich beschawet hat/geht er hin daruon/ ond da gesagt hat/du folt nit ehebrechen/der hat vergiffet wie er geftalt mar/Ber aber durs auch gefagt/du folt nit todte/ Go du nunit d fchamet un de volfome gefen der frenheit ehebricheft todteft aber/ biffu ein übertreter ond drinnen beharret/ond ift nit ein vergeß des gefents. Alfo redet und alfo thut/als die licher boter fondern ein theter/ der felbige da follen durche gefen der frenheit gerichtet werden. Es wirdt aber ein unbarmherkig Soaber fich vemand leffet duncken/ gericht vber den gehn/der nicht barmberme er diene Gott onder euch/ vnd helt feine gut cheit gethan hat/ vnnd die barmbernigfeit

Was hilffts lieben brüder/fo pemant beflectter Gottes dienft fur Gott dem vater faget/er habe den glauben/ vnnd hatt doch & ift der/die weifen vit witwin in jre trubfat die werck nicht: fan auch der glaub pon fee befüche vil fich vo & welt unbeffectet behalt lig machen: Go aber ein bruder oder fche (ten. wefter bloß were/ ond mangel bette ber tag lichen narunge/ vnnd pemandt vnder euch fpreche guin/ Gott berate eude/wermet eud Seben bruder/halts nicht da fur/ vnd fettiget euch/gebet phn aber nichts ws das der glaub an Jefu Ehrift on Des leibs noturffeift/was hulffe fie es: 211fo fern herm der herligfeit/ anfehug auch der glaube/wenn er nit werch hat/ift er

Aber es mocht vemandt fagenn. Du Pleide/ond fr fehet auff den/der das herliche cfen/fo wil ich auch meinen glauben dirzei fleid treget/ond frecht gu im/ Sene du dich gen mit meinen wercken. Du glaubeft das

Wiltu aber wiffen du epteler menfch folch underscheid ben euch felbe machet/vit das der glaub on werch todt fep: Ift nicht Abraham onfer vattet durch die werchte Boret gu meine lieben bruder/ Sat nit chtfertig worden/da er feinen Son Jfaat Gen.20 am glauben reich find und erben des reiche der glaub mit gewirchet bat an feinen wer

fan du

Didg.

0450

min!

gmgl

NI W

auffn

hinat

todiff

ner n

jaun

might

cien d

denge

lengt

wille

sin fl

gundy

tock/el

DIE HILL circl de

pultu

**Himbur** 

E bögel/

toerder

menfa monn

toothid

den ba

mensis

macht

BLB

Die Epistel S. Facobi cken/ond darch die werck ift der glaube volt finchen. Es fol nicht lieben bruder/alfo fein

Ben 15 cht/Abraham hat Gott geglaubet/vnnd ift und bitter/Kan auch/lieben bruder/ein feig pom jur gerechtigkeit gerechnet/ond ift ein enbawm dle/ od ein weinftoch feige tragen? frund Gottes gehenffen. Sofehet vhi nu / Das der mennich durch die werct rechfertig fuffe waffer geben. wirt/nit durch de glauben alleine. Deffelbi Die werch gerechtfertiget/ da fle die bottenn auffnam/onnd ließfie einen andernn weg 30/11 2 hinauf? Denn gleich wie der leib onn geift/ tod ift/alfo auch der glaube on werch ift tode

Das in Capitel.

Jebenn bruder/vnderwinde fich nit pederman lerer gå fein/onnd wiffet/das wir defte mehr vitepll empfangenn werden / dennwir

fündigen allzumal vil/ Weraber auch in keynem wort fündiget / der ist ein volkomes ner man/ond fan auch den ganken leib im jaum halten. Sphe/die pferdt haltern wir in zeumen/das fie unsgehorchen/unnd lens eten den gangen leib. Sphe/die fchiffe / ob fe wol fo groß find vnnd von starcken wins den getreiben werden / werdenn sie doch ges lencft mit einem fleinen rader/wo der hinn willder es regieret/Alfo ift auch die zunnge ein flein gelpd vnnd richtet großding an.

Sphe ein klein femi/ welch eine wald gund es an : Unnd die junge ift auch ein fe wund fund es nit erlangen/ Ir ftreitet wund wer/ein welt vol ungerechtigkeit/ Alfoift die gung under unfern gliedern/unnd befles cet den gangen leib / vnnd gundet an allen bel bittet/nelich dabin/dg fre mit emrn wol unfern wandel / wenn fie von der helle en Bundet ift.

E vogel/vnd der fchlangen/vnd der meer thir fein wil/b wirt Gottes feind fein/Doer laf menfchlichen natur/aber die jung fan fein mennich samenn / das vnrugige abel/vol haf/vnd gibenoch mehr gnader todtlicher gifft/ Durch die loben wir Gott den vatter/vnnd durch fie fluchenn wir die ftehet de teuffel/fo flucht er von euch Dabet menfchenn nach dem gleichniß Gottes ges euch ju Gott/fo nahetet er fich zu euch. Diei

füret/ond ift die schriffe erfüllt/die da fpris Quillet auch ein brun auß einem loch fuffe

Alfo fan auch ein brunn nicht falsich und

Wer ift weise und fundig under euch & gen gleichenn die bur Rabablift nitt durch der erzeuge mit feinem guten wandel feine werch/ in der fanffemutigfeit der weißheit. Sabt jr aber bittern epffer onnd ganck inn ewern hernen/fo berumet euch nit/vnnd fie get nit wider die warheit/Denn das ffinit Die weißheit die von oben hernider fompt/ fondern proifch/menfchlich und teuffelisch Denn wo eiffer vnnd ganchift/da ift vnfter tigfeit unnd aller bofer handel. Die weiß heit aber von oben her/ ift auffe erft feufch/ barnach frodfam / gelinnde/ gelenete / voll barmhernigfeit und guter fruchten unpar teifchon heuchelen. Die frucht aber der gea rertigfeit wirt gefeet im fryde / denenn die

Das iiii Capiel.

denn fride haltenn.

D ber ift freit vnnd frieg onder euch: Istonit daber/ auß ewien wolusten/die da Ir fent begyrig/onnd habe nicht/Ir enffert und haffet

frieget/ond habe nit/darumb das ir nit bits tet/Jr bittet und frieget nit/darumb da jr it luften verzeret. Ir ehebrecher vn ehebreches 29 ron/wiffet frnit/das der welt freundichaffe Denn alle natur der thier wind der Gottes feindschafft ift: Ber b welt freund fet freuch duncken/bie fchrifft fage vm fonft sal Den geift & in euch wonet/gelufter wib de

So fept nun Gott underthenig/Wider 2 macht/ Auß einem munde gehet loben und niget die hande jr funder/ und machet ewer

en/diejulkh

en whethe go

becombibe

e die gerichtes

mamon danó

fete vollendet

30 thraber die

und werder at

tretter Down

tt/ and least

ldig/Deider

redemider hat

Sodamunit

ein übertrete

o thut/ale but

heit gerideit

abarmberka

t barmbengt

rmbergigitt

r/fo pemani

nd hatt doch t

laub phalo

ider over a

heute derlig

idt underend

/merand orde

ber nicht bi

Fefficial Amp

percifiatific

t fagenn. Du

abe die merci/

it beinen wet lauben dur pri

i glaubeft das

and die teuffel

ricler margh

en: Januar

die werdie

Son Jiango iheft du/dat feinen mer

n nebificalish Rock

zu Cpifter

teifch je wanckelmutige. Seit elend ackerman wartet auff die foffliche fruchts traurigkeit. Nidriget euch vor Got/fo wirt er end erhoren. Uffterredet nit undernand/ leiben brüder. Wer feinem brüder affterzes \* 5 det/ond viteplet seinen bender/ der affteries bruder/off das jr nit verdampt werdet. Sp

Wolan/die fr nu faget/ heutte oder morgenn wollenn wir gehn in die oder die statt/vnd wollen ein iar da lige bnd hanthieren vnnd gewynnen/ die ir nit Gott/ wollen wir dif ober das thun. Rua let. hat vemand ungemach under eucheder ber rhamet freuch in eweren hohmut Aber bette. Ift pemandt gutes muter der finge foiderrhum ift bofe. Dem da wenfigut Pfahnen. Ift vemand france: der ruffe gu suthin/vnd thuts/nicht/dem ifts funde.

Das & Capitel.

heulet über euwer ellend das über funde geihan/werden fie pom vergebe fein. euch fome wirt. Ewer reichthum enngeerndtet haben / vit von euch verfaret und der homel gab den regen / und die erde ift/das fchreiet/onnd das ruffen der erndter brachte phie frucht. ift komen für die oren des Herrn Sabaoth Ir habt wol gelebt off erden/ondewer wol prien wurde von der warheit/ ond pemand luft gehabt/vnd ewer hernen gewendet/als beferet in/der folwiffen/das/wer den funns off einen folachttag. Ir habt verurteplet der beferet hat von de prthum feine weges den gerechten und getodtet / und er hat euch nit wider ftanden.

So feve nun langmutig/liebe bruder big auff die zukunffedes Heren/ Sphesein

ond traget lepde/ond wennet. Ewerlachen erden/ vnift langmutig darüber/ big ereme verlere fich pne weinen/ondewer freude in pfahe den morgen regen onnd abentregen. Sett jr auch langmutig/ vnd ffercket ewer hernen/den die gutunfft des herm ift nabe fomen. Geuffeet nicht widernander/lieben Det dem gefen und viteplet das gefen. Bitei he der richter ift voi der thur. Demet/mens left du aber das gefen/ fo biftu nit ein theter ne lieben bruder / zum erempel/ vngemach des gefeses/fondern ein richter. Es ift einn guleiden und der lagmutigfeit/ die Drobe gefen geber/der fan felig machen vnnd vert ten/die gu euch geredet habenn inn dem na damnen. Wer biftu/der du einen andern wi me des herin. Gobe wir preifen felig/die (tepleft: erduldet haben. Die gedult Job habtir ges hort/vil das ende des Derin habt phi gefehe Den der Berrift barmhernig vien erbar

Bor allen dingen aber/meine (mer wiffet/ was morgen fein wirt. Den was ift bruder/fchweret nit/weder ben dem hymel/ ewerleben: Ein dampff ifis/ der ein fleine noch ben der erden/noch ben feine andn end Beit weret / darnach aber verschwinndet er/ Es fen aber emer wort/ja/d3 ja ift/vit nepn/ ma. Da für jr fagen foltet/ Leben wir und wils das nein ift/auff das jr nit yn heuchelen fal fich die Eleiften von der gemeine/ond laffe fie über fich betten/ bund falben mit dle yn dem namendes herm/bund das gebet des. glaubens wird dem francken helffen/onnd Dlan nu frreichen /wennet vnnd der Ber: wird phn auffrichten/vn fo er hat

Befenne einer dem andn feine funde ift verfaulet / ewer fleider find mottenfrep va bettet fur einander / das jr gefund fept. fig worden Emer golt und filber ift verroftet Des gerechten gebet vermag viel/ wenn es und jrer roft wirt euch jum jeugnis fein vit thetig ift/ Elias war ein menfch gleich wie wirtem fleifch freffenn / wie ein femt / Ir wir/ond er bettet ein gebet /das es nit regen habt euch fchat gefamlet an denleffen tage folte/onnd es regent nit auff erden Diep iar ma Sphe/das lohn der arbeiter/ die ewie land und fechs monden/ Ind er bettet abermal 3 Re 17

Lieben bidder/So pemand under euch

der hat einer feele von dem tod geholffen/onnd wird bee desten die menge der fünden.

Die

2 bi

Flind pit G

mn Jefu Ehr

Whit and fo

h fanciben oc

motigeteuch

it andem gle inmalden he

moetliche me

enen vor zeit

undie find

de Gottes auff

Combas allei

un John Ehri

wifftauff ein

dem volcte auf

mal fracht er v

Audion Enge

behieften fonde

hater behateln ;

Jo wile

3holieb

BLB



